

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN Y GRADO EN ESTUDIOS INGLESES

ESTUDIOS: Grado en Traducción e Interpretación y Grado en Estudios Ingleses.
CRÉDITOS: 240 cada grado.
PLAZAS: Traducción e Interpretación (95 plazas).

Estudios Ingleses (70 plazas).
SALIDAS PROFESIONALES: Traducción e interpretación: traducción, corrección y revisión de textos, intérprete, mediación intercultural,

docencia, redacción y terminología.
 Estudios Ingleses: docencia, traducción, asesoría lingüística y mediación lingüística intercultural.

Formación en idiomas

La Universitat Jaume I ofrece una formación de **carácter especializado** que dota al alumnado de los conocimientos precisos para responder a las necesidades del mercado laboral

R. D. especialistas@epmediterraneo.com
 CASTELLÓN

En el mundo globalizado en el que vivimos, el dominio de diferentes idiomas y la adquisición de destrezas relacionadas con la comunicación intercultural resultan fundamentales para ampliar las salidas profesionales.

El estudio concreto de una lengua promete a sus graduados acceder a múltiples oportunidades laborales, tanto a nivel local como internacional, puesto que existe una demanda creciente por parte de empresas e instituciones de profesionales del ámbito de las lenguas, capaces de hacer frente a los retos actuales de la sociedad.

Para ello, la Universitat Jaume I ofrece una formación de carácter especializado que dota al alumnado de los conocimientos necesarios para responder a las necesidades del mercado laboral, ya que se caracteriza por la versatilidad en el perfil de sus titulados.

Traducción e Interpretación

El Grado en Traducción e Interpretación de la Universitat Jaume I ofrece al estudiantado una formación básica y sólida destinada a que el alumnado adquiera la capacidad de traducir textos de las es-



► Las instalaciones de la UJI disponen de los medios más vanguardistas.

pecialidades más importantes del mercado de trabajo: traducción audiovisual, traducción literaria, traducción económica-jurídica-administrativa, traducción técnico-científica e interpretación. La formación se caracteriza por el desarrollo de un plan de estudios completo, la altísima calidad de las instalaciones que cuentan con dos laboratorios docentes de traducción y uno de interpretación), una plantilla de profesorado de reconocido prestigio, así como una

preocupación continua por la incorporación a la docencia de las nuevas tecnologías.

Estudios Ingleses

El Grado en Estudios Ingleses de la UJI incorpora contenidos referentes a todo aquello relacionado con el conocimiento y dominio de la lengua inglesa: literatura inglesa y norteamericana, metodología de enseñanza de la lengua inglesa, inglés técnico y comercial, lingüística o historia de la lengua.

La formación en Estudios Ingleses amplía los conocimientos sobre la literatura y la lengua inglesa, capacitando a los alumnos para desarrollar habilidades en la escritura en diversos tipos de textos multimodales digitales, como relatos cortos o *blogs*, que se caracterizan por la personalización, conectividad, hipertextualidad e interactividad.

El grado permite adquirir un alto dominio de la lengua inglesa, concretamente un nivel C2 del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas, ya que todas las asignaturas específicas del grado se imparten en inglés. Además, los dos itinerarios de Culturas y Literaturas en Lengua Inglesa, y de Lengua Inglesa y Lingüística Aplicada, que se pueden elegir en el último curso, otorgan un valor diferenciador al alumnado. La formación en lenguas extranjeras supone el pasaporte esencial para obtener empleo, en el ámbito nacional y en el internacional.

La UJI anima al alumnado de estos grados a completar su formación con prácticas externas en instituciones y empresas, realizar intercambios con otras universidades nacionales y extranjeras, y participar en la oferta de cursos especializados y congresos. =

perfiles

NOELIA JIMÉNEZ ►
 ESTUDIOS INGLESES



«Me ha abierto las puertas al mundo laboral»

«En mi caso, fue en 4º curso, con la optativa de Empresariales, cuando sentí la chispa y descubrí mi vocación. A mí, el mundo de la empresa me gustó más que la docencia. Por este motivo, cuando finalicé el grado me matriculé en el Master in English Language for International Trade (ELIT) y accedí a una beca para trabajar en la empresa Torrecid, realicé mis prácticas en la empresa y me convertí en una más de la plantilla». =

JORDI AURA ►
 TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN



«Mi experiencia ha sido muy enriquecedora»

«He tenido una experiencia enriquecedora. Me he podido formar como traductor e intérprete y actualmente me dedico a la traducción de inglés, francés e italiano al español y al catalán. He aprendido de los consejos de un profesorado excelente, que potencia las cualidades del alumnado con los valores inclusivos. Además, la facultad cuenta con numerosas opciones de formación continuada, cursos, seminarios, talleres o charlas». =

Amplia oferta de másteres presenciales y a distancia

► El alumnado puede escoger entre una gran lista de cursos y másteres

Una vez realizados los estudios de grado, el alumnado que desee ampliar sus conocimientos y formación académica tiene la posibilidad de especializarse en alguno de los másteres universitarios que la universidad pública de Castellón ofrece. Entre ellos figura el Máster Universitario en Comunicación Intercultural y Enseñanza de Lenguas (semipresencial), Máster Universitario en Enseñanza y Adquisición de la Lengua Inglesa en Contextos Multilingües (que se

lleva a cabo en modalidad presencial y a distancia), el Master in English Language for International Trade (ELIT), el Máster Universitario en Profesor/a de Educación Secundaria Obligatoria y Bachillerato, Formación Profesional y Enseñanzas de Idiomas, el Máster en Investigación en Traducción e Interpretación (*on line*) o el Máster en Traducción Médico-sanitaria.

Asimismo, la Universitat Jaume I pone a disposición de los interesados una gran variedad de cursos en su programa de formación permanente. La matrícula para el próximo curso ya está abierta y se puede consultar en la página web www.postgrado.uji.es. =

Combinación de calidad docente e instalaciones

► La dedicación y las nuevas tecnologías marcan la formación

Los grupos reducidos en muchas asignaturas y el equipo de profesorado de reconocido prestigio, junto a la calidad de las instalaciones, marcan una diferencia en la metodología docente del Grado en Traducción e Interpretación y Grado en Estudios Ingleses.

En este sentido, cabe señalar que la Universitat Jaume I cuenta con instalaciones punteras para la docencia de sentados grados. En el caso del de Es-

tudios Ingleses cuenta con dos laboratorios de idiomas multimedia, que facilitan enormemente la enseñanza de las destrezas lingüísticas orales del estudiantado, es decir, de producción y recepción de la lengua.

Por lo que respecta a los espacios destinados a Traducción e Interpretación existen dos laboratorios de traducción, un laboratorio digital Sanako, cabinas dobles insonorizadas, así como puestos con *software* específico para la enseñanza de interpretación y de idiomas. Además, el alumnado puede hacer uso también del estudio de radio o el de televisión, que aportan un valor añadido. =